北平晚報

原名北京晚報

第四千二百五十二號

零售暫定銅元六枚

電報掛號二一五一 九郵局特准掛號認為新聞紙類

社址宣內絨線胡同中間一百七十九號 電話南局二一二六號

▲報費▼ 每份銅元六枚 每月大洋四角 半年大洋二元二角 全年大洋四元三角 外埠照加郵費 郵票以八折計算

▲廣告▼ [illegible]一星期六厘 半月五厘 [illegible] 半年九折 一年八折 以五號字計算 起碼論行 特價另議

交通銀行廣告

資本總額 國幣一千萬元

公積金 二百零四萬四千九百五十四元一角八分

營業 辦理存款放款貼現匯兌信託等業務經政府特許發行兌換券並受政府之委託辦理左列事項（一）代理公共營業機關發行債券及經理還本付息事宜（二）代理交通事業之公款出入事項（三）辦理其他奬勵及發展實業事項（四）代理一部分之國庫及經理公債之還本付息幷國稅等事項

「分支行及辦事處」（江蘇）（浙江）（安徽）（江西）（湖南）（湖北）（山東）（河北）（遼寧）（熱河）（吉林）（黑龍江）（察哈爾）（綏遠）

總行 地址上海三馬路甲一號

北平分行 地址北平西河沿

經理室 南局三六 會計股 南局二一〇 出納股 南局五三二二 又南局四一六三號

鹽業銀行

行址前門外西河沿

辦理商業銀行一切業務

兼營各種儲蓄存款

儲蓄章程函索即寄

桐谷醫院

敬啓者敝院最新添設各種新療器外又延聘肛門專科醫學士崔友泉先生醫治脫肛痔瘻不用刀割注射奏效神速包能治癒恐未週知特再奉聞

劉注射科 神經科 皮膚科 花柳科 肛門科 婦科 眼科 性病科 戒煙科 內外科 整形科 產科 美容科

小兒科 電氣科 院長 金桐谷擔任

醫學士 崔友泉擔任

美國法國醫學博士 聊耿司擔任

門診 普通上午九時至下午五時

出診 普通下午一時至四時

診費（特別另議）門診不收（只收藥價電氣手術注射特別診察各費）出診每次七元起碼

（藥價手術注射各費在外專注各種預防針春秋兩季施種牛痘）住院隨意

院址南池子南口路東五十九號電話東局一三一二

北洋保商銀行

本行辦理存款放款匯兌以及銀行一切業務 [illegible] 天津法租界中街七號 電話南局[illegible] 北平分行西交民巷 [illegible] 西單牌樓 [illegible] 營業時間每日自上午九時起至下午四時止星期日休息 東城儲蓄處 [illegible] 每日自上午九時至十二時止

中法儲蓄會開獎結果

廿一年十一月十五日第一〇七次開獎結果

本屆共發出獎洋六萬六千五百七十三元

茲將得獎號碼開列如左

特獎一個 頭獎八個 貳獎八個 叄獎八個 肆獎八個 伍獎八個 末尾獎（玖）

九五一四 得洋一萬元

五〇八六 五二八七 五二〇五 六四四

一六五六 三七一七 五九九三 五一

三三四八 各得洋二千五百元

〇九七六 三一[illegible]二 四二五一 七六五

八九四六 〇一三二 五二一五 四五三

一六一一二 各得洋五 五九六二 元

八七四 四四〇九 七七二三 八二五

四八九四 九一〇九 三三一〇 九九二

一三九二 八各得洋 三七三〇 〇元

二九二五 五五一五 八三九〇 一一七

八〇二 八三三一 三三六六 一五〇

五一一五 九八〇各得 洋一一七 六二元

二〇九一 二四一〇 六二九五 七四二

五九四七 九一〇九 〇一一五 五一〇

一六六七 二各得洋 九二二三 元

一千七百七十五個 每一全會十五元

（號碼準確以號單為憑）

北平總會 東交民巷西口 詳章函索即寄

北平 中國銀行

辦理 國內外匯兌、信託事業、各種存款、進出口押匯、保管物品、

賣汽車

第二新式佛特轎汽車八成新堅固省油計用一年廉價洋六百七十元電商南局二一三九號

山高水長

泰山何以若是之高，因其基礎之堅固不拔也，江水何以若是之長，因其源流之遠，聚匯之多也，泰山江水何以萬古不變，因其高與長也，本會自開辦，至今巳二十年，所以能日新月盛者，一因儲戶衆多，如百川之赴江，源源不絕，一因辦理認眞，基礎堅固，如泰山之鐵定，因之儲款有十一萬四千餘，全會儲戶保障之準備金，有五千三百餘萬，五萬元之特獎，巳有一個而推及於二，一二三四等獎，巳各有五十七個，豈非如泰山之高，如江水之多乎，世有欲覓堅固而偉大之機關以事儲蓄者，速來入會可也，

眞憑寔據

人人誇張自已事業之發達，藉以廣其招徠，但一究其眞憑實據，大概含糊者多，而可以表示大衆者少，本會自成立以來，無時不以眞相示人，他且勿論，如按時發表之儲戶保障之財產表，自屬眞憑實據之最大者，其外若每月儲戶之增加，每月獎金之增加，此又眞憑實據之無可假借者，凡屬有志儲蓄之人，一見當能明瞭也，詳章函索即寄

北京 萬國儲蓄會啟 王府井大街九十八號 電話東局一五二二號

平漢鐵路推廣全綫零擔貨物負責運輸廣告

廳第二十一號

查本路自實行十七大站貨物負責運輸以來成效日著商旅稱便惟是區域既有限制不無向隅之處本路軫念商情力謀擴充現定於十一月十六日起所有全綫各站往來零擔貨物除章程另有規定者外一律由本路負責運輸不再按貨主負責收運爲此登報週知

中華民國二十一年十一月十四日

啟事

王澤畲王張氏啟事 因意見不合自願離異自後男婚女嫁各不相干除正式成立離婚證書外特此聲明 王澤畲 王張氏 啟

招事務員

持此報紙報名方能有效

月薪二十五元男女不限酌准兼職報名處和內絨線胡同國貨倡導處詳章附郵票二分即寄

預言家顧顧山返平

先生隱於藝者有年。於著數堪輿諸書無不淹貫。歷遊各大名區。言必有中。譽震一時。茲適因事返平。同人亟欲窺其筮策之奇。錦囊之秘。力挽少憩。俾資請教。世有於命相星卜諸事欲決疑者。幸勿交臂失之。

談丹崖 汪向叔 錢伯愚 班贊臣 萬璧宸 王鑑堂 陳任中 王家駒 李遠欽 王伯衡

暫寓北新華街十三號

中原公司

王府井大街

十一月十日起

冬季大減價廿一天

人人歡迎中原公司禮券 送禮最宜

新華信託儲蓄銀行

北平市銀行業同業公會會員銀行

專為社會服務

各種儲蓄存款

利息優厚 保障穩固 會計獨立 手續簡便

詳章備索

總行 上海江西路三六一號

分行 北平廊房頭條 天津法租界中街

辦事處 天津東馬路 蘇州[illegible] 無錫洛社

國內首創儲蓄銀行民國三年設

資本收足國幣二百萬元

北平中國農工銀行

資本總額一千萬元 先收五百萬元

營業 存款放款押匯貼現匯兌及各種銀行業務並設儲蓄部

行址 [illegible] 東城辦事處王府井大街 南城辦事處珠寶市 西城辦事處西單北大街 溫泉寄莊平西溫泉村天然療養院內

小小飯館啓事

本館自開張以來業經三載深蒙各界人士光顧不勝感激惟過去有一二掌櫃指揮不力稍有過失良用抱歉茲作三週年紀念自應力圖整頓煥然一新特將本館元大特色供獻主顧以酬雅意備荷惠臨即知非尋常自誇者可比也（一）房間新加油漆特別雅潔（二）女招待訓練有素招待殷勤（三）菜味可口並新添烤涮羊肉零雞[illegible]價錢便宜（四）外會成縛酒席無丁洋加一車錢等項（五）喜慶宴會所有房錢及一切零星小費一概免除

買賣房產聲明

今有世德堂唐伯文自置房屋一所坐落北平東城內一區釣餌胡同路北門牌二十三號茲憑中人說合情願賣與恕滋堂名下永遠爲業自賣之後如有親族人等爭論以及別項糾葛等情概由舊業主負責與新業主無涉特此聲明

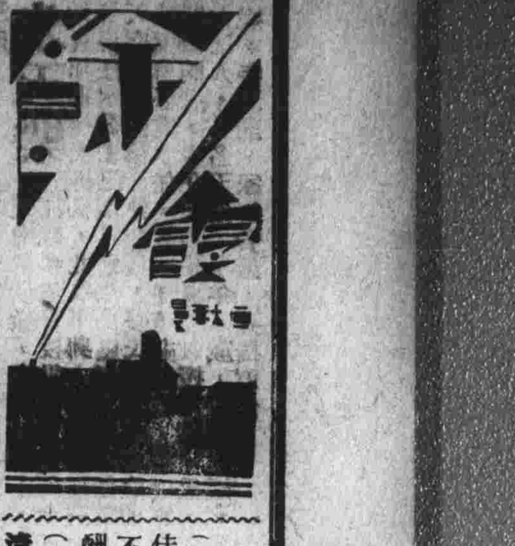
舊業主世德堂唐伯文 新業主恕滋堂 同啓

南開專門戒烟醫院

東四北船板胡同西口 電話東局三三五七

一切毒癮 保險斷淨 毫無痛苦 短期戒除 病室精雅 戒費從廉

勝樂自戒每罐四元不含毒質隨吸隨戒



投稿簡例

（一）來稿以短者為佳體例不拘用否概不退還一經採登報酬從豐

（二）來稿務望繕寫清楚並請勿抄襲

小玩藝

特殊本能

慈善事業以救人爲懷、抗日工作以救國爲懷、還是誰都知道的、可是到了中國、便花樣翻新、除掉了救人救國而外、還是一個沽名營利的絕好機會。災民忍飢耐凍、慈善家坐享其福、義軍拚命殺敵、抗日家大獲其利、到了的結果、名利雙收、一舉兩得、事之便宜、當無過於此者！

營利本是人類的本能、營利而又沽名、却是中國人特殊的本能、不要本錢而又名成利就、不能不說是中國人特殊而又特殊的本能了。

淮陰考試歌女花絮

（德孚）

淮陰公安局長沈提。以城內外。歌女衆多。其中假歌女之名。而暗操神女生涯者。亦在所不免。現該局局長特派第二科長張堯嵩督察長張權。將各歌女加以考試。即認為不能合格。派警驅逐出境。張等奉令後。特規定本月六七八三日。在荷芳書院。舉行歌女個別考試。五日上午九時。張科長又事先召集歌女。到局訓話。令各歌女以後不得奇裝異服。每日只許彈唱戲曲。酒樓旅館。才得前往應徵。如有秘密賣淫者。一經查獲。即行驅逐出境云。

歌女裝飾

六日爲考試歌女第一日。午後二時許。荷芳書院。即告人滿。皓髯老叟。閨閣名姝。俱往參觀。是日計到應試歌女約五十名。均着藍布白邊旗袍。頭髮則梳剪各異。有童式。有男式者有燕尾式。有金魚尾式者。唇上紅脂。鮮艷欲滴。惟面龐雖敷濃粉。究難掩枯黃憔悴之色。足見此中人生活之可憐也。

考試情形

試場用木板搭成一台。台上置長案一。案上供菊花兩盆。主試者爲公安局第二科長張堯嵩。督察長張權。監試者爲縣政府第一科長夏啓能。科員朱亞元。先由歌女報到。然後依次登台。入歌一曲。京劇小調。聽其自擇。一琴師在台上操琴。主試者與監試者。坐台下批評。當歌曲時。以觀者衆多。歌女中有膽怯者。而踟躕不前。有面紅俯首者。具見其羞恥之心。尚未完全消滅。

過渡時代（四七）

（張恨水著）

第三回 枯燥人生讀書須戀愛 文明時代吃飯不犧牲

有幾個長得不好看，而又愛出風頭的女生，很不同意男生們專看學校皇后，聽了這話，便嗤嗤的放出不屑之聲來。胡當仁一見有女生作他的後盾，他更是得意了，便瞪了眼道：你叫什麼名字。那男生道：我叫赫化先。你記着，我的姓特別，是兩個赤字并肩，要開除我的話，我這裏等着。見了校長我自有我的話說。大家心裏放明白些，他這幾句話，很得了一部男生的同情。劈劈拍拍，鼓起掌來。大姑頭一次上課，就遇到了這種情形，早是參榜白講堂上，不知如何是好。現在大家一鼓掌，她以爲要出什麼亂子，跑下講台，就要奪門跑。胡當仁一把將她拉着，叫道：你也沒穿衣服，打算往哪裏跑？」她喲了一聲，夾了腿又走回去。滿堂學生早是哈哈大笑。有幾個淘氣的索性鼓了掌叫好。女學生們笑得花枝招展，將手掩了嘴，兩三個扭着一團。這時課堂的秩序，無論如何，也維持不下來。胡當仁只好吩咐大姑穿好衣服，對她道：今天這樣子，課是上不成了。你可以回去。明天你照樣的來，沒關係，大學堂裏，都是這樣淘氣的。胡當仁吩咐已畢，首先走出課堂，就去見教務長去了。課堂上的男女學生，趁着這機會，就一鬨而散。今天電影院，都換的是好片子，大家要趕上這第一場的電影呢。赫化先雖然是在課堂上出了一次風頭，可是仔細想來，究竟是自已不對。（未完）

法律問答

（劉煥律師主編）（通信請寄本報）

◇答白又臣君 兄弟析產。如有糾轕。可以訴請法院。依法分析。不必先登記。未經法院判決。亦不得請求強制執行。

蘇俄男子求婚的趣聞

（靈光）

◇……◇ 蘇俄的婚姻 ◇……◇

蘇俄的婚姻。畢竟和他國不同。而且求婚的手續。也奇怪得打破一般的紀錄。譬如男的向女求婚。『我愛你。你是我的生命』這一類肉麻字眼。是用不着的。最要緊的是問她幾個嚴重的問題。像下列的便是㊀你的父母是誰。你的祖父母又是誰。㊁他們是不是『普羅列塔』（即平民之意）㊂你現在在何處工作。㊃你有一角地可以和我同住嗎。倘若女的沒有工作。那根本就沒有結婚的價值。還有送一束鮮花給女子。在蘇俄是認爲絕對的侮辱。所以蘇俄的情人。從沒有送花的。但也有一個例外。就是這一束花。倘然是真正奇葩異卉。珍貴非凡。那她就要含笑來接受了。男子從沒有吻未婚的手的。因為吻手。是有干禁令。從前牧師的女兒。無論你生得怎樣美麗。沒有一個男子敢公然向她求婚。因爲這是合乎『反革命』的條件。

北國春秋（七七）

李薰風撰

第一回 燭剪西窗半宵聽暗雨 茶香野店一客賦秋聲

拿起一張戲目單。摘下自來水筆。在戲單上狂草了十幾個字。面前乾果碟內。取一把瓜子。放在戲單上。遞給徐素秋。說道。「表妹。請你吃瓜子」。徐素秋聽他說話。才收回心神。接了戲單去。笑着說謝謝。王明春也對她一笑。抽身退出包廂。往樓下去了。徐素秋尚不知表哥遞來這包瓜子。別有用心。及至吃剩了十幾個。才發現那戲單上另有「行草字。却是。「我們看衣料去。我在門外。你快出來」。戲別聽了」。徐素秋心上不禁跳了幾跳。望望左右。忙把戲單團起來。拋到包廂的痰盂中。自已站一站。撫掠衣服。掠掠頭髮。台上梅蘭芳正裝瘋賣傻。望着爹爹趙高叫親兒。唱着「我這裏。假意兒。慢睜杏眼。搖搖擺。擺搖搖。向前徐行」。那王太太放下望遠鏡。也拈幾個瓜子吃。見徐素秋站着。便笑道。「徐小姐。你幹甚麼。快聽梅蘭芳唱的一段反二簧。多們宛轉可聽。比程艷秋唱的。又好聽多了。這是全戲的精華。你不要放棄了」。徐素秋笑道。「我到廁所。你讓開一步。回來再聽」。王太太閃一閃身。徐素秋出了包廂。遛到樓下來。王明春早在樓梯下亂轉。（未完）

北平電話局十一月份上旬用戶追加及變更表

本表係按各局號碼順序排列

更名

舊名	新名	局	號
鄭劍佩	北泊生	南	一五六三
華北診療院	華北診療院舒大夫	南	二三五九
國立北平大學俄文法學院	國立北平大學商學院庶務處	東	二六一
國立北平大學俄文法學院	國立北平大學商學院教務處	東	三五六六
國立北平大學俄文法學院	國立北平大學商學院宿舍	東	四〇七〇
英文北京導報社	英文北平時事日報社	東	一六四一
英文北京導報社	英文北平時事日報社	東	一六四九
同成煤棧	鴻興煤棧	東	三五五六
澄德	柯[illegible]刻	東	三六三八
于憶三	遠東大藥房	西	一四
北平綏靖公署參謀處	軍事委員會北平分會第三組	西	五八
北平綏靖公署參謀處庶務股	軍事委員會北平分會第一處傳達室	西	二九二三
北平綏靖公署參謀處處長辦公室	軍事委員會北平分會第一處長辦公室	西	一五四一
鄭彩亭	鄭仲平	西	一四五二

移改

名義	舊局號	新局號	舊住址	新住址
王錫廷	東二五三一	西二五三七	後豆腐池	德外大關廂
北平美術學院	東二五〇三	西二五〇九	朝內大街	航空署街
遼寧陸軍糧秣廠北平分廠	南二三八四	西二三八六	西河沿	北溝沿
資華公寓	西一〇七四	南一〇七五	舊刑部街	西河沿
海關郵政專科學校	東二八八〇	西二九三〇	前關恩寺	南溝沿

大陸銀行

國內各要埠均有分支行或代理店
國外亦有代理銀行
經營商業銀行一切業務兼辦儲蓄
信託貨棧保管

北平分行　西交民巷
支行　東四牌樓　王府井大街　清華大學校內　燕京大學校內

三全會提案範圍 限定黨務勦匪國防
蔣介石下月初旬返京出席

南京十六日下午二時本報專電、今日上午某中委語本報記者，下月中開三全大會、中央已規定提案範圍、爲黨務、勦匪、國防三項、政府制度並不討論，西南方面有人反對在三中全會提議提高國府主席職權事、不知何所據而云然、亦可謂無的放矢、蔣介石委員長昨日已有電致中央、定下月初旬返京、出席三全會云、

招商局借欵案
中政會決依法辦理

本報南京十六日下午二時專電、今晨中政會、到葉楚傖、顧孟餘、黃紹雄、褚民誼、曾仲鳴、唐有壬、朱家驊、陳果夫、羅家倫、賀耀祖、葉楚傖主席、朱家驊報告、徹查招商局黑幕案之詳情、議決（一）陳孚木、李國杰之五押欵的責任問題、依法辦理、（二）關於招商局整個問題、交行政院辦理、

張定明日離杭

本市消息，張學良氏，原定昨日返平，嗣以何應欽到杭，晤談要政，因之未能成行，今日仍無返平之訊，聞定明日由杭乘機返平，屆時如無其他事耽延，準可北返云，

吉田到巴黎

巴黎十五日新聯電，携帶日意見書赴日內瓦之吉田大使，十五日晨到巴黎，巴黎之日本事務局，待該大使到着，卽根據修理訓令，入手修正，今明日中整理畢，作成意見書二三十部

（在十八日以前提出聯盟，）巴黎十五日新聯電，二十一日開會之理事會，將由松岡代表及中國代表演說，日意見書由事務分發各國，當在二十日頃，而因各國無十分研究之餘裕，理事會第一日後將休會數日，其間開秘密會議，並作私的折衝，

昨日行都典禮
一批新貴就職

洛陽十五日下午一時電，（十五日）晨上午九時考試院副院長鈕永建，文官處文官長許靜芝，參軍處參軍馬毓賓毛仲芳，在國府大禮堂舉行宣誓就職典禮，到林森，戴季陶，鈕永建，吳敬恒，及國府全體職員，中央黨部代表等五百餘人，林森主席，中央派吳委員監誓。

解決川事又一方案
中央對位置兩劉辦法在考慮中
蔣促何應欽到漢相晤後卽赴贛

本報漢口十六日上午十二時專電，傳解決川事，中央已有腹案，大致以劉湘爲四川綏靖主任，劉文輝爲川康邊防司令，田頌堯爲川省主席，鄧錫侯兼民政廳長，其餘楊森，劉存厚諸人均派充綏靖分區司令，尚在考慮中，

本報漢口十六日上午十一時專電，劉湘電蔣（中正）決於三中全會未開會前攻克瀘城，結束軍事，以紓西顧之憂，

本報漢口十六日上午十二時專電，蔣促何應欽來晤，卽赴贛一行，何成濬患痔頗劇，正由醫竭力調治，一二日可痊愈，

康藏停戰協定簽字
雙方部隊撤退恢復舊好
一切懸案均聽中央解決

【重慶通訊】康藏自去歲發生糾紛以來，歷時一載有餘，幸經川康軍血戰半載，始得收復歷年來之失地，藏方達賴，見川康軍武器精良，雖以取勝，深恐老巢有失，特派其代表，於月前向川康軍議和，在此時期中，不幸川戰爆發，前方將士惟恐波及康藏交涉，電總指揮請示，而劉氏對付川戰，尙感能力不足，何能分力以對藏，因此關係，亦允議和，但因雙方條件，各有出入，一時末克實現，近據友人由康來函云，康藏停戰協定，經多方協商，現已簽字，茲將原函摘要錄次，藏番自敗退後，川康軍未加窮追，雙方隔金沙江據守，一面進行議和，現暫訂停戰協約，雙方業經商妥，已於十月八日簽字，協定條約計有六項，㊀漢藏接受和議協定，棄嫌言好，所有歷年漢藏一切懸案，聽候中央與達賴佛解決，㊁漢軍以金沙江上下流東岸爲最前防線，藏軍以金沙江上下流西岸，爲最前防線，雙方部隊，不得再越前進一步，㊂自中歷十月八日起一念八日止，藏歷八月九日起，念九日止、雙方作戰部隊，各自撤退，漢軍退德格白玉以東，藏退葛登童普武城以西，其最前防線，漢軍如鄭柯白玉德格，藏軍如仍達童普武城境內，雙方駐軍，不得過二百名，並各派員互相監視撤兵，㊃自停戰撤兵日起，雙方交通、恢復原狀，商民往來無阻、惟須雙方官府發給執照爲憑，並本尊崇佛教護持佛法之意義，對在康主藏各地之寺廟，及住在潛心修持與往來兩地之喇嘛徒侶，雙方均一律維持保護，㊄自條件簽字之日起，各飛報政府存案，共同遵守，㊅此條適用於漢藏兩方，如有未盡、將來由中央與達賴佛修改之，川康邊防總指揮派出交涉專員鄧驤，達賴活佛特派交涉專員瓊讓，川康邊防總指揮部委派接洽交涉委員委都文，達賴佛委派接洽交涉委員稽卜，中華民國念一年十月八日藏曆水猴年八月初九日訂於德格崗托，案議鍋，有康定民衆代表甲傾貞，白馬道孚民衆代表麻傾翁，附協約附件，則議定爲巴安以西轄境新駐藏軍，限五日內撤回原防，華藏藩譯，交還漢方，民國念一年十月八日，藏曆八月九日，達賴佛交涉專員瓊讓具結，此項條件簽字後，開雙方均照約實行，康藏糾紛可望暫告一段落，

京市府救濟旗民

本報南京十六日下午一時十分專電，京市府照例發一旗民賑一千二百元，允並擬辦旗民補習學校，專收成年之旗民，敎以普通職業及常識，俾謀自立、

開灤秦皇島工潮
遷延不決原因

天津消息，開灤礦務局爲秦皇島工潮，發表節略，照錄如下，「秦皇島敝局工人向分兩種，一爲工廠之工匠，係敝直接僱用，謂之裏工，一爲煤廠及碼頭之起卸工人，向由包工頭僱用，謂之外工，此項工人其數約四千名上下，多半籍隸山東，自取消包工制以後，該工人等接續由敝局收用，其改善辦法，分十數人或二三十人爲一組，每組由一小工頭領導之，敝局則設立工務處，監督辦理，數年以來，情狀甚善，此秦皇島敝局工人之大概情形也，至此次工潮問題之本身，本極微細，僉認爲在秦皇島就地卽可了結，無如工會方面因工人多半魯籍，性情樸直，平時多單獨行動，不借重工會，工會意欲用此時機，以炫耀其能力，不惜極力誘惑，遂使此項問題遷延莫決，緣秦皇島工人起卸煤斤，自碼頭開辦以來，向以車皮噸數爲標準，例如以三十噸車裝煤卽按三十噸計工，以四十噸車裝煤卽按四十噸計工，有餘不足，概不細算，舊煤車自各國開至秦皇島者，受沿途潑撤及被人偷竊之損失，其煤恒不足數，若由煤廠裝車按照歷來習慣有時自不免溢出，然敝局工務處則極力縮減，故其溢出之數至多在百分之五以下，近數月來，亦不過百分之二五以下，且此溢出之數，無非爲貼補工人所用繩儻扁担等用具暨稽查之費，在包工取消，敝局接受時，敝局及工人均知有此多年習慣，故沿用之，頗稱便利，現在問題既已發生，敝局當卽表示允按實在裝煤噸數核算工價，而所需繩儻扁担等用具、悉由工人自備，以昭公允，多敝小工頭均經認爲滿意，僅一二被煽之份子則稍持異議，敝局本可與該小工頭等直接商洽，惟工會領袖倘未回秦，工頭等不敢擅自解決，致使敝局與工人兩方面株守以待，萬一曠日持久，別生枝節，其責任自不能不由工會負之」云云，

短評
關於逃來本市之難民（丁）

本市由各地所來之難民，爲數已逾數千。近日街市間已可見以羅筐担兒童在本市間行乞者，值此嚴冬，此誠大問題。本市當局現對此等難民，努力收容，自極爲吾人所滿意。但長此收容似亦非計。且設，各地貧民以北平之可收容，而日益增多，至本市無力收容時，將如何解決？故吾人主張於最短期中，爲此難民問題謀一解決。此等難民中，並不乏有資產者。如是自最好設法甄別。其有家可歸者最好勸其歸去如不欲歸去則量其能力令其出外居住，至大部貧民，則凡不願歸去者，速向西北當局交涉送往西北開墾。欲歸去者則交涉車輛爲之分別送還。此外當局如有何種計畫，需要工人，自屬更佳，可設法由此等難民中遴選。總之吾人以爲本市難民問題必速求一解決，因循實非得計，當局其亦以爲然乎？

北平 金城銀行

儲蓄處　前門外西河沿十二號　辦理各種活期定期儲蓄存款
本行　西交民巷一百零八號　辦理一切商業銀行業務
東城辦事處儲蓄處　王府井大街七十五號　辦理各種往來活期定期存款

逕啓者　敝公司代理美國名廠出品之威利斯威利斯奈客車載重汽車製造堅固裝璜精美並獨家包銷發施登汽車內外皮帶堅級耐用價格低廉久蒙各界所贊許如承光臨參觀無任歡迎
中國大陸商業公司謹啓
天津法界大陸大樓　電話三一二二八
北平前內司法部街　電話南局二九九　五五九〇

故宮博物院啓事

本院處分舊存食品藥材綢緞皮貨及一切無關文化歷史物品經理事會議決呈奉國府行政院核准由北平地方法院市政府衞戍部故宮理事會教育部等機關合組監察委員會公開處分茲經監察委員會議決處分茶葉燕窩綢緞等件茲將出售地點及日期分列如下
普洱茶及各種茶葉燕窩等　在北上門本院出版物發行所每日寄售
綢緞皮貨樣式增多　在本院神武門內東夾道暫定于每星期日上午九時半起下午四時半止公賣

宣內國會街五號電話西局一〇六
王若儼大夫改正診察時間
門診　星期一二四六中午十二時至下午六時　其餘三日上午九時至下午六時
出診時間　下午六時至十時　急診等隨時診費加倍

五十支　香烟
新金馬
本烟爲老牌上等國貨　每桶售洋五角內附本公司一元及五角等贈券
中國南洋兄弟烟草公司

角直覆舟案 朱梁任身後淒凉
洪憲時白衣入宮反對復辟
生平不着綢衣　儉德媲美『劉姥姥』

蘇州訊，十二日角直唐翅古物館開幕禮，發生覆船慘案，已誌昨報，茲續誌詳情於次，

▲三尸回蘇　朱梁任天樂（名世隆）父子及傅紫雯三屍，十二日雇小船一艘裝載，由致中汽船拖帶回蘇，停泊胥門外接官廳，朱姓家屬得此噩耗後，天樂之妻王氏，當奔赴接官廳撫屍大哭，本擬當晚將屍運回家中治喪，因手續上未完備，故未得運回，十三日上午，屍船仍泊接官廳，有住居學士街西醫孫復初之妹，係死者朱任梁之乾女，前往屍船旁痛哭一番，旁人聞之酸鼻，至十一時許，始由朱梁任之妻朱方氏，呈請地方法院免驗，照准，並由公安局允許准將二屍昇回，十二時半始雇土工四名，將二屍由船中槓至岸上，各安放行軍床上，上面覆以紅色絨毯，是時天樂之妻王氏睹此慘狀，乃欲投河殉夫，經人勸止，二屍昇回家中，抬入客廳大殮，朱姓家屬方面均以女流之輩，一切事務均由朱婿奪東初辦理，傳紫雯則由傳嫂朱氏收殮，傳之老母現年已七十餘，尙未聞子噩死訊，而三人家景蕭條，有人發起募捐慰郵，

▲究辦舵工　前日出事後，鄞縣長以新興輪舵丁沈長林致中輪舵工謝興桂不能辭咎，卽飭警將其拘獲，與源興輪舵丁朱阿有，副手費阿大，一併於昨移歸水上公安第三區，轉鄞法院訊辦，並由鄞縣長沈區長電省廳報告發生情事，死者朱梁任屍屬，昨謁鄞縣長請願要求懲辦舵工，鄞縣長當答決移法院究辦，並飭屍屬另狀地院，鄞縣長云，卽將下令取締汽船拖汽船，並擬懸辦舵工考試，

▲死者身世　死者三人略歷，已誌昨報，茲將朱梁任傳紫雯家世爲昨報未詳者誌左，

朱梁任　朱梁任，年六十歲，住三六灣，爲前清武進士朱永璜（小汀）之長子，性狷介，不事生產，工詩詞，精研金石書畫，並以家傳所得，又擅技擊，嗜飲，斗酒不辭，現任美專敎員，生平不穿錦衣，不坐人力車，與中央要人吳稚暉，性情相同，在洪憲稱帝時，朱以民國將淪，覓穿白衣，直入宮殿覲袁，反對復辟，前數年間，建局壙平夏侯橋河洪時，朱以該處有古蹟可考，認爲有保存必要，日往勸止小工停工，小工不從，朱欲用刀格殺，其孝直處，有如此者，妻方氏，同庚，生兩女，長女年三十六歲，嫁曾姓，次女年二十四歲，尙待字閨中，一子名天樂，同遭沒頂，

朱天樂　天樂名世隆，爲梁任之子，年三十歲，係江蘇水陸警校畢業生，民十五年，曾入粵，在黃埔軍校充排長，北伐軍興，錢大鈞任三十二軍軍長時，有現任水公安三區區長沈高塵者，當時任該軍獨立團長，委天樂屬該團第三連連長，錢氏縮軍蘇省之前，沈任三十二軍駐滬辦事處主任，天樂任該處副官，追錢軍抵蘇，卽與沈氏解職同返，現任戊烈體專任敎授，妻王氏，年二十八歲，生女三人，長名天鍚，現年八歲，次名二媛，年四歲，幼名三媛，年三歲，家無資產，身後蕭條，

傳紫雯　傳年三十二歲，未娶，住西支家巷十一號，左目盲，常御玳瑁黑色眼鏡，曾任西山鎭夏小學校，及淑莊小學敎員，好學不倦，執贄於金松岑章太炎之門，家有老母，年七十六歲，有兄名子侯，娶木瀆徽氏爲室，生子（卽死者之姪）名堂振，現年十二，在清徽小學肄業，子侯去世已多年，故紫雯須負担「老母」「孀嫂」「幼姪」之生活費用，家無積蓄，境況殊慘，

社會新聞

得意風雲快馬蹄
伯樂一過良馬空羣
每晨先農壇外冠蓋雲集

平市各要人爲煆煉身體，講求運動起見，多練習騎馬之術，每晨六時許，先農壇外廣埔地方、有各要人等率領馬夫追練騎馬之術，有時更互相比賽，風馳電掣，以示競爭，至上午八時後，各要人始分乘汽車歸去、同時，因各要人爭練習術，相繼還購良馬，於是平市馬匹價極昂貴，良馬一匹需價數百金，以故一般馬販，紛將上好馬匹，運來北平，求售於各要人，以期獲得重利，故都跑馬之風，乃愈趨火熾云，

荒唐子流連妓院
老母責備服毒自殺

宣外萃園十六號，住有趙潘氏者，有一子名恩元、年二十許，以做油漆爲生，極荒唐，不務正業，尤喜嫖賭，日前出外收賬，取回現洋二十餘元，竟在崇文門外黃花苑一帶小娼寮內，嫖宿三日，將錢完全用完，昨日回家，被其母查出，追問無詞以對，羞忿之下，將架枝桃葉用水煎喝下，毒發滿地亂滾，經乃母送往外城官醫院，尙不知死活云，

冒充義勇軍 攔路奪取皮包
當塲被警捕獲

昨晚八時許，有北大學生張其鈞，乘車行至東斜街地方，遇一身穿灰色軍衣人阻止去路，聲言檢查，將張皮包搜出由內掏去洋五元，將皮包仍交張手，張走後，細一審視始知短少五元，遂卽返回向該軍人索要，正值該軍人又向一乘坐洋車者檢查，正在交涉間，本管內二區十一段巡長白榮山帶警巡邏趕到，將該軍人捕獲，帶往內二區訊問，自稱名陳福山，冒充義勇軍檢查行人，乘間奪取錢財，該區以市內已發現多起類此案件，正在追究研訊中，

河南難民
公安局禁止沿街乞討

此次河南難民來平就食者，已達四千八百餘名之多，內中良莠不齊，殊爲複雜，公安局長鮑毓麟，對此極爲注意，除分令各區隊隨時嚴防外，並令主管難民收容人員，隨時注意其行動，民平沿街乞討，尤爲不許，故各區奉令後，已派警在街上巡査，遇有追索行人乞討錢者，卽行查禁，並送往收容所安插，

社會瑣屑

△女僕失踪△　[illegible]

△同床異夢△　前門外東晚市三十一號住戶郭春元，四十三歲，大興人，素日經商，髮妻劉氏，大興人，年二十九歲，平日夫妻尙稱和美，最近則感情日劣，時生爭吵，至前日劉氏乘隙私逃，郭某遍找無着，訪查隔壁三十號住戶謝廣仁頗涉誘拐嫌疑，乃鳴警控告謝某，帶往外五區成訟云，

△誘姦幼童△　崇文門外抽分廠二十號住戶陳玉林，年四十許，大興人，有一子名寶英，年二十一歲，鄰居有張汝金者，年二十五歲，通縣人，性極無賴，前日晚間，寶英外出玩耍，被張誘至無人之處，強作同性之歡，寶英痛極而喊，張始釋手，寶英回家告明乃父陳玉林，當卽鳴警控告，指專張某帶往外三區，略訊備文轉送地方法院起訴云。

中國學院
院長王正廷召集學生訓話

中國學院院長王正廷氏，今晨十時，於該校逸仙堂召集全體學生訓話，大意謂學生時代爲人生中最重要階段，但[illegible]云云，至十二時許散會，（又訊）王正廷召集學生訓話後，當卽與前副校長余同甲，清理賬目，並接見學生代表，關於東北學生免費事宜，則決定於明晨十一時圓滿答覆云，

教育

蔣夢麟返平
北大欠費無切實辦法

北京大學校長蔣夢麟，前爲北大經費問題，赴京向敎部接洽，昨以事畢，搭平浦快車，於今上午十一時半返平。下車後對記者談話如次：

本人此次赴京，係因北大經費積欠數月，無法維持，故向[illegible]

金融市況

今日滬公債市
編遣本月三〇九，下月三〇三，裁兵本月五二三，下月五二八，關短本月四〇八，下月三九八，善短本月三九八，下月三九四，新關稅本月三七五，下月三七，四批捲烟本月三七五，統稅本月三九一，下月三八六，鹽稅本月四〇三，下月三九七，六厘本月三九七，

平市金融情況
標金開七四七五，七四六四，七四八五，七四八收七四七四，足金每換一〇三六，一〇三八，一〇四〇，銅元每元四二七，票四二五五，奉票一九六，山西票四二，九六現貨未開，

電影一覽

影院	片名	主演	日期	時間
光陸	便宜爹爹	史梅嗣	今天	日夜三場
平安	兩個荒唐兵	章勒　吳西	今天	日夜三場
眞光	綠林翹楚	飛來伯	今天	日夜三場
中央	故都春夢	林楚楚	今天	日夜二場
中天	逼婚	麥唐娜	今天	日夜三場
大觀樓	亞森羅頻	陳玉梅	今天	日夜兩場
同樂	三女漫遊	福克斯廠	今天	日夜兩場

戲劇一覽

戲院	重要劇目	名角	日期時間
哈爾飛	十三妹	華慧麟	今日夜戲
吉祥	劍峯山	戲曲學校	明日白天
慶樂	張廷秀	小蘭芬	今日夜戲
廣德	轅門斬子	李又宸	十七夜戲
開明	太眞外傳	梅蘭芳	十八夜戲

中法儲蓄會彩單

中國股份有限公司

第一百二十四號　第一百七十次十一月十五日開獎

頭獎捌個

五〇八六號 天津
五二八七號 上海 平湖
五三〇五號 上海 松江
六四四一號 上海
六五六三號 啓東 廈門
七一七五號 宿州
九九三五號 天津
一三二四八號 上海 南京
各得洋二千五百元

貳獎捌個

〇九七六號 哈爾濱
三一九二號 天津 漢口
四二五一號 北平
七六五八號 汕頭
九四六〇號 上海 如臯
一三二五二號 漢口
一五四五三號 南京 南通 駐馬店 確山
一六一一二號 上海 廈門
各得洋五百五十九元六角三分

叁獎捌個

一八七四號 漢口 紹興
四四〇九號 福州 南京
七七二三號 漢口 沙市
八二五四號 上海 南京
八九四九號 廈門 香港
一〇九三三號 漢口 焦作
一〇九九二號 上海 南京
一三九二八號 廈門
各得洋三百七十三元

特獎 九五一四號 淮安 得洋壹萬圓

肆獎捌個

二九二五號 福州 上海
五五一五號 福州 蕪湖
八三九〇號 上海
一一七八〇號 漢口 宜昌
一二八三三號 北平
一三三六六號 上海 天長
一五〇五一號 許昌 漢口
一五九八〇號 北平
各得洋二百十七元六角二分

伍獎捌個

二〇九一號 蘇州 杭州 南通 北平
二四一〇號 漢口 哈爾濱 天津
六二九五號 漢口 開封
七四二五號 太原 北平
九四七九號 上海 正陽關
一〇九〇一號 漢口 郾城
一五五一〇號 漢口
一六六七二號 北平 束鹿
各得洋九十三元二角五分

小獎(玖字)

共一千七百七十五個各得十五圓五分之一者三圓餘類推

註釋

本屆小獎抽得(玖)字凡儲戶所執儲券號碼末尾有(玖)字者卽爲得小獎之標準每全會一份得獎洋十五元如大獎末尾之字與小獎抽得之字相同者則既得大獎仍有兼獲小獎之權利

▲本屆連前共售出一萬七千七百五十三全會

▲計實共收儲欵洋二十六萬六千二百九十五元

▲本屆開獎仍照二五分配計提出獎金洋六萬六千五百七十三元

董事長 李贊侯
董事 丁春膏 李祖恩 周叔廉 余月亭 張景呂 莊南屏
監察人 王濤 徐濟良 潘鈺蓀
總經理 譚瑞霖
協理 王祖良
查賬員 歐陽月 桑提葉德瑞

▲開獎執行人

開獎監察人 朱彭壽 朱樓詠琴代
專門會計師 桑提葉德瑞
臨場推舉儲戶執行抽籤代表 程璞田 住北平郵務管理局
謝子衡 住北平東四南龍泰泉號

注意

上列得獎號碼之儲戶如於開獎期前未交本屆儲欵者卽失得獎權利特此聲明

(北平西河沿北華印刷局承印)

本會開辦甲種儲蓄通告

本會現爲擴充營業起見決即添辦普通儲蓄採最新儲蓄制度一切公開其辦法之美善爲歷來所未有故存戶利益極爲豐厚而可靠尤其對於本會現有之有獎儲蓄儲戶爲更優此項儲蓄已於十九年五月五日先在滬會開辦其餘各地分會亦將陸續舉辦特此通告

本會擬變更開獎辦法徵求儲戶意見啟事

本會鑒於現用開獎鉛子其形過扁每增一號須添製一子儲號日增重量加搖時不易勻稱且手續繁複時間亦不經濟實有改善之必要爰由敝會研究開獎新法一種說明如后

開獎新法係定製圓形號球兩組(一)甲組號球之上列號碼四位以十位爲單位代表(萬)(千)(百)(十)四位之數例如本會現售至一萬七千三百四十九號則甲組內應置自零零零零至一七三四之號球一千七百三十五個儲券號碼每增加十號即增加甲組號球一個(二)乙組號球代表個位共製自〇至九號碼球十個執行時將甲乙兩組號球分置兩匭同時搖轉以搖出之甲球與乙球合拚合讀之即成中獎號碼例如搖出甲球爲一二三四號乙球爲五號即爲一二三四五儲號中獎同時另以獎球照現行辦法置第三匭內搖轉之如搖出頭獎一二三四五儲號即中頭獎如開出重號則作廢重搖此項新法之優點爲排列號球及倒球入匭時可省去時間一也號球減少搖動時易使勻稱二也此項新法手續簡便實較現行開獎方法爲優惟本會誠恐尚有未盡完善之處用特將辦法公佈儲戶如有意見敬希不吝珠玉於兩月內用書面詳示以便彙齊研究集思廣益專此公布即希垂鑒爲荷

儲戶注意

(一)本會於每月十五日開獎設有特獎一號現因售出儲蓄券已逾一萬七千全會特獎一號已增至三萬元頭獎增爲八號各二千五百元其餘二三四五等獎亦各增爲八號係按照呈部章程第十條分配凡中獎儲戶准按每月報所載獎額向各該就近總分會或分會領取並無折扣費用等項名目完全照數支付如有折扣情事請函知總會以便核辦

(二)儲戶諸公每月應繳之儲金循例當自行送至本會或分會茲爲便利本會儲戶起見改每月派有收款人至各儲戶處所收取儲金但本無當去之必要如本會收款人偶有遺忘或未能與儲戶晤面因而本月儲金未繳者儲戶不得諉過於本會收款人今特敬告儲戶於開獎之前數日須自行查核本月儲金是否已經繳納如或未繳請將儲金自行送至本會或分會以免放棄獎權

(三)查本會每月開獎凡得中小獎之儲戶遇有不來領取者本會即代將獎款移作儲款以爲抵沖所以便利儲戶也還者本會儲號日增得獎儲戶亦日衆誠恐多有未明抵沖辦法至滋誤會之處爰說明如左凡儲戶得中小獎後務請於兩星期內來會領取獎款如逾此期限若係按月交款之儲戶即由本會按照向例代該儲戶將獎款移作其次月儲金以爲抵沖仍發普通儲款收據但加蓋戳記於其上註明某月獎款抵沖字樣至於年交半年交季交或預交之儲戶得中小獎應隨時來會領取獎金其有自願移抵到期儲款者必須本人來函聲明本會方能照辦特此布告

分會儲戶注意

查本會分會儲戶因臨時入會或補交欠款或預交儲金在正式收據未經該管總分會寄到之前例由分會負責塡發臨時收據以爲交款臨時憑證照章應於相當時日內掉換正式收據以符手續茲爲愼重起見特再聲明嗣後凡儲戶向分會交款所領之臨時收據請於一個月內向經手分會掉換正式收據若分會逾期不予掉換應請逕函該管總分會接洽以便查詢特此鄭重公告務希注意爲荷

(四)本會於每月十五日開獎儲戶繳款北平以開獎日上午十鐘爲限外埠以各分會所定截止日期爲限如由郵局或銀行匯寄者應自行酌量路程遠近提前匯寄務使分會能於截止日期以前收到方爲合宜倘有不能如期付款者即失本月得獎權利幸勿自誤

(五)外埠各儲戶繳付儲金可購買郵局或銀行匯票不得用郵票代銀如將鈔票封入信內者倘有遺失本會不負責任

(六)儲戶諸公因事向本會來函者除將姓名住址詳細書明外並請將各該儲券號碼載明以便查核即請注意如有與本會直接接洽之事請至北平東交民巷瑞金大樓本會接洽其遠處會友請函知本總會可也

▲▲本會特別啟事▼▼

儲戶來函商榷會務極所歡迎但須具姓名住址以便奉覆倘後匿名函件恕不裁答特此奉佈

北平中法儲蓄會更改辦公時間啟事

本會自十月一日起辦公時間改爲上午十時至下午四時特此通告

◉儲戶來函照登◉

中法儲蓄總會諸位執事先生惠鑒鄙人儲券8002號五分之二八月十五日抽中頭獎洋壹千元當由揚州貴分會如數領到足見貴會信用卓著交款迅速實堪欽佩除爲廣大宣傳外合亟械上申謝藉頌
中法儲蓄總會總理先生台鑒　揚州第8002號儲戶陳泰桂謹啟

敬啟者敝戶八零零二號儲據獲中貴會頭獎應得獎金五百元業已如數向揚州貴分會領到足見貴會信用卓著曷勝欽佩除登報廣爲宣傳介紹外特此脩函鳴謝此頌
中法儲蓄總會總理先生台鑒　揚州儲戶第8002號汪希藩謹啟

敬啟者昨接大函得悉貴會第一六九次拾月份開獎鄙人會券號碼第三九四五號適被抽中頭獎應得獎金洋伍百元正即向貴天津總分會如數領訖足見信用昭著手續敏捷除廣爲介紹外特此函復藉伸謝忱此上
中法儲蓄總會　第三九四五號楊潤生啟　十月二十四日

中法儲蓄總會諸執事先生大鑒逕啟者鄙人所執第一五一四二二號於一百六十九次得中頭獎業於十一月一日如數向揚州分會收到不扣分毫貴會信用昭著辦事敏捷除廣爲介紹親友儲蓄外用特函謝專此並頌公安　揚州儲戶吳塏椿啟

逕啟者展讀大札得悉本年十月份第一百六十九次抽籤敝儲號第一三八五一號得中頭獎其獎金即向貴金華分會周維岳君處照章悉數兌訖足見貴會信用卓著周君辦事敏捷深爲感佩敝所認十聯號未滿三年按月應得小獎不計已中頭獎兩次二獎壹次由鄙人宣傳介紹親友儲蓄無不踴躍加入特此函復兼爲致謝此上
中法儲蓄會總會　第一三八五一號儲戶義記上

逕啟者鄙人九月份新儲16448號會券本月即抽中五獎應得獎金拾陸元九角當時向揚州貴分會如數領取足見貴會信用可靠曷勝欽佩特此修函鳴謝并頌
貴會進步總理先生升祺　揚州儲戶厲衡清謹啟

敬覆者茲閱來函知悉貴會第一六九次抽籤敝戶得中第三獎應得五分之一之獎洋柒拾叁元貳角五分已向本市貴分會如數領訖毫無折扣足見貴會信用卓著此後自當廣爲宣傳介紹特此函覆此致
中法儲蓄會公鑒　南京第一六九〇七號儲戶蔣冠英啟　十一，二

敬啟者鄙人于十月份得中四獎當得洋四十二元七角二分前承貴會函知此款已向漢口貴分會如數領訖並無折扣貴會之信用誠非他儲蓄會可比特此函謝即頌
貴會總理先生及諸位執事公綏　第四九一五號儲戶姚傳恕謹啟　廿一年十一月二日

末尾獎(玖)一六六七二　一千七百七十五個　各得洋九三，二三元　每一全會十五元
(號碼準確以號單爲憑)
北平總會　東交民巷西口　詳章函索即寄

北平 中國銀行 辦理
國內外匯兌、信託事業、各種存款、進出口押匯、保管物品、

賣汽車
第二種式佛特轎汽車八成新堅固省油計用一年廉價洋六百七十元電商南局二一三九號

將所得獎金移作下月儲款收條由郵寄奉　詳章函索即寄
北京 萬國儲蓄會啟　王府井大街九十八號　電話東局一五二二號

平漢鐵路推廣全綫零擔貨物負責運輸廣告　廳第二十一號
查本路自負責運輸以來成效日著商旅稱便惟是區域既有限制不無向隅之處本路軫念商情力謀擴充現定於十一月十六日起所有全綫各站往來零担貨物除章程另有規定者外一律由本路負責運輸不再按貨主負責收運爲此登報週知　中華民國廿一年十一月十四日

王澤畬王張氏啟事
王澤畬王張氏意見不合情願離異自後男婚女嫁各不相干除正式成立離婚證書外特此聲明　王澤畬　王張氏　啟

預言家顧顧山返平
先生隱於藝者有年。於蓍數堪輿諸書無不淹貫。歷游各大名區，言必有中，譽震一時。茲適因事返平。同人亟欲窺其籤策之奇。錦囊之秘。力挽少憩。俾資請教，世有於命相星卜諸事欲決疑者。幸勿交臂失之。
談丹崖　汪向叔　錢伯愚　班贊臣　萬璧宸　王鑑堂　陳任中　王家駒　李遠欽　王伯衡
暫寓北新華街十三號

招事務員　持此報紙報名方能有效
月薪二十五元男女不限酌准兼職報名處和內絨線胡同國貨倡導處詳章附郵票二分即寄

南開專門煙敵戒煙醫院　東四北船板胡同西口
一切毒癮保險斷淨毫無痛苦短期戒除病室精雅戒費從廉購藥自戒每罐四元不含毒質隨吸隨戒　電話東局三二五七

買賣房產聲明
今有世德堂唐伯文自置房屋一所坐落北平東城內一區釣餌胡同路北門牌二十三號茲憑中人說合情願賣與恕滋堂名下永遠爲業自賣之後如有親族人等爭論以及別項轇轕等情概由舊業主負責與新業主無涉特此聲明　舊業主世德堂唐伯文　新業主恕滋堂　同啟

零星小費一概免除

▲今日本報附送中法儲蓄會號單如有遺漏者請向送報人索取▼